



RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION



9148/06 (Presse 131)

(OR. en)

PRESSEMEDDELELSE

2729. samling i Rådet

Uddannelse, ungdom og kultur

Bruxelles, den 18.-19. maj 2006

Formand **Franz Morak**
statssekretær, forbundskanslerens kontor, og
Elisabeth Gehrler
Østrigs forbundsminister for undervisning, videnskab og
kultur

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B - 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 8716 / 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

9148/06 (Presse 131)

1
DA

Vigtigste resultater af Rådets samling

*Rådet vedtog en fælles holdning om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i **Belarus**.*

*Rådet nåede til politisk enighed om programmerne **Media 2007**, **Kultur 2007** og **Borgere for Europa** og om en henstilling om beskyttelse af mindreårige i forbindelse med audiovisuelle tjenester og online-tjenester.*

INDHOLD¹

DELTAGERE	5
PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT	
KULTUR OG AUDIOVISUELLE SPØRGSMÅL.....	8
– Programmet Kultur 2007.....	8
– De Europæiske Kulturhovedstæder	10
– Det europæiske år for interkulturel dialog	11
– Programmet "Borgere for Europa"	12
– UNESCO's konvention om kulturel mangfoldighed	14
– Styrkelse af de europæiske kreative industrier	15
– Beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed	16
– Fjernsyn uden grænser	17
UDDANNELSE.....	19
– Den europæiske indikator for sprogkundskaber - Rådets konklusioner	19
– Nøglekompetencer for livslang læring.....	24
– Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet	26
– Program for livslang læring.....	28
– Revision af EU-strategien for bæredygtig udvikling (EU-SDS).....	30
EVENTUELT	32

¹

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT*DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR*

- Programmet Media 200733

UNGDOM

- Værdien af ikke-formel og uformel læring - *Resolution vedtaget af Rådet*.....34

EKSTERNE FORBINDELSER

- Belarus - Rådet vedtager finansielle restriktive foranstaltninger38
- Forbindelserne med Monaco.....39

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

- Samlingen i AVS-EF-Ministerrådet den 1.-2. juni i Papua New Guinea.....39

AFGØRELSE TRUFFET VED SKRIFTLIG PROCEDURE

- Den Europæiske Centralbank - Udnævnelse af et medlem af direktionen40

ÅBENHED

- Aktindsigt40

DELTAGERE

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

Belgien:

Fadila LAANAN

Frank VANDENBROUCKE

Kulturminister og minister for audiovisuelle medier og ungdom (det franske fællesskab)
Viceministerpræsident i den flamske regering og flamsk minister for arbejde, uddannelse og erhvervsuddannelse

Den Tjekkiske Republik:

Petra SMOLÍKOVÁ

Petra BUZKOVÁ

Vicekulturminister
Minister for uddannelse, ungdom og sport

Danmark:

Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Bertel HAARDER

Stedfortrædende fast repræsentant
Undervisningsminister og kirkeminister

Tyskland:

Eberhard SINNER

Peter WITT

Frieder MEYER-KRAHMER

Delstatsminister for medieanliggender
Stedfortrædende fast repræsentant
Statssekretær, Forbundsministeriet for Uddannelse og Forskning

Estland:

Raivo PALMARU

Tiit NABER

Kulturminister
Stedfortrædende fast repræsentant

Grækenland:

Giorgos VOULGARAKIS

Theodoros ROUSOPOULOS

Marietta GIANNAKU

Kulturminister
Minister med særrang og regeringens talsmand
Minister for uddannelse og trossamfund

Spanien:

Francisco ROS PERÁN

Mercedes CABRERA CALVO-SOTELO

Statssekretær for telekommunikation og for informationssamfundet
Undervisningsminister og videnskabsminister

Frankrig:

Renard DONNEDIEU DE VABRES

Gilles de ROBIEN

Kultur- og kommunikationsminister
Minister for almen uddannelse, videregående uddannelse og forskning

Irland:

John BROWNE

Mary HANAFIN

Viceminister, Landbrugs- og Fødevareministeriet, med særligt ansvar for skovbrug
Minister for uddannelse og videnskab

Italien:

Alessandro PIGNATI

Stedfortrædende fast repræsentant

Cypern:

Pefkios GEORGIADES

Uddannelses- og kulturminister

Letland:

Helēna DEMAKOVA

Tatjana KOKE

Kulturminister
Statssekretær, Uddannelses- og Videnskabsministeriet

Lithuania:

Vladimiras PRUDNIKOVAS

Remigijus MOTUZAS

Kulturminister
Uddannelses- og videnskabsminister

Luxembourg:

Jean-Louis SCHILTZ

Octavie MODERT

Georges FRIDEN

Ungarn:

András BÓZOKI

Bálint MAGYAR

Malta:

Francis ZAMMIT DIMECH

Theresa CUTAJAR

Nederlandene:

Medy van der LAAN

Maria van der HOEVEN

Østrig:

Franz MORAK

Georg LIENBACHER

Elisabeth GEHRER

Anton DOBART

Polen:

Krzysztof OLENDZKI

Stanisław SLAWIŃSKI

Portugal:

Isabel PIRES DE LIMA

Augusto SANTOS SILVA

Jorge PEDREIRA

Slovenien:

Jelka PIRKOVIČ

Milano ZVER

Slovakiet:

Juraj NOCIAR

Dorotea MIKULOVÁ

Finland:

Tanja KARPELA

Susanna HUOVINEN

Antti KALLIOMÄKI

Sverige:

Leif PAGROTSKY

Det Forenede Kongerige:

Shaun WOODWARD

Peter PEACOCK

Minister for samarbejde og humanitær bistand,
 kommunikationsminister samt forsvarsminister
 Statssekretær for forbindelserne med Parlamentet,
 statssekretær for landbrug, vinavl og landdistriktudvikling
 samt statssekretær for kultur, videregående uddannelse og
 forskning
 Stedfortrædende fast repræsentant

Minister for den nationale kulturarv
 Uddannelsesminister

Minister for turisme og kultur
 Stedfortrædende fast repræsentant

Statssekretær for undervisning, kultur og videnskab
 Minister for undervisning, kultur og videnskab

Statssekretær, forbundskanslerens kontor
 Generaldirektør, forbundskanslerens kontor
 Forbundsminister for undervisning, videnskab og kultur
 Generaldirektør

Understatssekretær, Kulturministeriet
 Understatssekretær, Uddannelses- og
 Videnskabsministeriet

Kulturminister
 Minister for parlamentsspørgsmål
 Statssekretær under ministeren, med ansvar for
 uddannelsesspørgsmål

Statssekretær, Kulturministeriet
 Uddannelses- og sportsminister

Stedfortrædende fast repræsentant
 Statssekretær, Uddannelsesministeriet

Kulturminister
 Trafik- og kommunikationsminister
 Undervisningsminister

Uddannelses- og kulturminister

Statssekretær for kreativ industri og turisme
 Minister for uddannelse og ungdom (den skotske regering)

Kommissionen:

Viviane REDING

Ján FIGEL

Medlem

Medlem

De tiltrædende staters regeringer var repræsenteret således:

Bulgarien:

Ina KILEVA
Daniel VALTCHEV

Vicekulturminister
Vicepremierminister og minister for uddannelse og
videnskab

Rumænien:

Virgil NITULESCU

Dumitru MIRON

Statssekretær, Ministeriet for kultur og religiøse
anliggender
Statssekretær, Ministeriet for uddannelse og forskning

PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**KULTUR OG AUDIOVISUELLE SPØRGSMÅL**– *Programmet Kultur 2007*

Efter vedtagelsen af den finansielle ramme for 2007-2013 er Rådet nu nået til politisk enighed om hele¹ udkastet til afgørelse om oprettelse af programmet *Kultur 2007*, som har til formål at yde finansiell støtte til kultursektoren i Europa i perioden 2007-2013 (8950/06).

Der erindres om, at det nye program, der er en efterfølger for programmet Kultur 2000, navnlig vil prioritere støtte til følgende tre formål:

- fremme af den tværnationale bevægelighed for personer, der arbejder i kultursektoren i EU
- fremme af den tværnationale udbredelse af kunstværker og kunstneriske og kulturelle frembringelser
- fremme af den tværkulturelle dialog.

Programudkastet opererer med følgende tre indsatsområder:

- direkte finansiell støtte til kulturelle aktioner
- støtte til organer, der er aktive på kulturområdet på europæisk plan
- støtte til analyser samt indsamling og formidling af information og til andre aktiviteter, der øger virkningen af projekter inden for europæisk kultursamarbejde.

Det skal bemærkes, at både Kommissionen og Rådet har vedtaget at overføre indsatsområde 2.2 i Kommissionens forslag - om bevarelse af mindesmærker - til det foreslåede program "*Borgere for Europa*", som foreslået af Europa-Parlamentet.

Foreslået retsgrundlag: Traktatens artikel 151, stk. 5 - enstemmighed i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

¹ På samlingen i Rådet (uddannelse, ungdom og kultur) den 14.-15. november 2005 nåede Rådet til delvis politisk enighed om forslaget.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 25. oktober 2005 (13677/05). En lang række af de foreslåede ændringer er indarbejdet i teksten, enten helt, delvis eller indholdsmæssigt. Teksten vil blive vedtaget som en fælles holdning på en kommende samling i Rådet og sendt til Europa-Parlamentet til andenbehandling.

– *De Europæiske Kulturhovedstæder*

Rådet noterede sig navnene på de højtstående personer, som Østrig og Finland har indstillet med henblik på udnævnelse til medlemmer af den jury, der skal udpege "De Europæiske Kulturhovedstæder" for 2011. Rådet vil officielt udpege de to medlemmer i løbet af andet halvår 2005.

De to kandidater er Thomas ANGYAN (Østrig) og Seppo KIMANEN (Finland).

Der erindres om, at i medfør af afgørelse 1419/1999/EF¹ om en fællesskabsaktion vedrørende "Den Europæiske Kulturhovedstad" 2005-2019 indkalder Kommissionen hvert år en jury, som udarbejder en rapport om udpegningen af byer som europæiske kulturhovedstæder. Juryen består af syv uafhængige højtstående personer, som er eksperter i den kulturelle sektor, hvoraf to udpeges af Europa-Parlamentet, to af Rådet, to af Kommissionen og en af Regionsudvalget. I overensstemmelse med afgørelse 2000/C9/01² om Rådets udpegelse af to jurymedlemmer, indstiller de to medlemsstater, der varetager formandskabet for Rådet i løbet af året, hver en højtstående person, som Rådet med simpelt flertal kan udpege for det følgende år.

Fællesskabsaktionen vedrørende "*Den Europæiske Kulturhovedstad*" blev lanceret af Rådet i 1985 på initiativ af den græske kulturminister Melina Mercouri for at bidrage til en tilnærmelse mellem Europas befolkninger. Bestemmelserne om Fællesskabets støtte til denne aktion findes i afgørelse 1419/1999/EF.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 1419/1999/EF af 25. maj 1999 (EFT L 166 af 1.7.1999, s. 1)

² Rådets afgørelse af 17. december 1999 (EFT C 9 af 13.1.2000, s. 1).

– *Det europæiske år for interkulturel dialog*

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse nåede Rådet til en generel indstilling om et udkast til beslutning om at erklære 2008 for *Det europæiske år for interkulturel dialog (8951/06)*.

Interkulturel dialog bidrager til gennemførelsen af flere af EU's prioriteter, bl.a. ved

- at værne om og fremme kulturel mangfoldighed i EU og fremelske et aktivt europæisk medborgerskab, der er åbent over for verden og tager udgangspunkt i de fælles værdier i EU
- at inddrage den relancerede Lissabon-strategi, hvis videnbaserede økonomi har brug for borgere, der er i stand til at tilpasse sig forandringer og udnytte alle former for innovation for at skabe øget velstand
- at støtte EU's engagement i solidaritet, social retfærdighed og øget samhørighed og værne om de fælles værdier i EU
- at give EU bedre mulighed for at blive hørt i verden og opbygge effektive partnerskaber med nabolandene, således at området med stabilitet og demokrati når ud over EU's grænser, og velfærd og sikkerhed øges for EU-borgerne og alle, der lever i EU.

Udnævnelsen af 2008 til det europæiske år for interkulturel dialog vil give Fællesskabet mulighed for at støtte oplysnings- og pr-kampagner, arrangementer, initiativer og undersøgelser, der kan fremme den interkulturelle dialog.

Med dette initiativ vil der kunne ydes bistand både til Europas borgere og til andre, der er bosat midlertidigt eller permanent i EU.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 151 - enstemmighed i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

– **Programmet "Borgere for Europa"**

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til afgørelse om programmet "Borgere for Europa" til fremme af et aktivt medborgerskab i Europa (2007-2013).

Med hensyn til det udestående spørgsmål, som skal afgøres af Rådet (de udpegede organer og udfasningsperioden) blev det vedtaget at medtage *Institut für Europäische Politik, European Council on Refugees and Exiles* og *Maisons de l'Europe* på listen og indføre en udfasningsperiode på tre år.

Letland, Litauen, Polen, Portugal og Det Forenede Kongerige oplyste, at de agter at undlade at stemme, når retsakten vedtages.

Kommissionen fremsatte en erklæring til Rådets protokol om, at den beklager udvalgsprocedurerens anvendelsesområde.

Formålet med programmet er at sikre kontinuiteten i det igangværende program for aktivt medborgerskab¹. Det foreslåede program har følgende specifikke mål:

- at fremme mobiliteten for borgerne i hele Europa ved bl.a. at bringe folk fra lokalsamfund sammen, så de kan dele og udveksle erfaringer, synspunkter og værdier, lære af historien og skabe fremtiden
- at fremme aktioner, debatter og overvejelser om medborgerskab i Europa gennem samarbejde mellem civilsamfundets organisationer på europæisk plan
- at gøre den europæiske idé mere håndgribelig for de europæiske borgere ved at fremme og hylde Europas værdier og resultater og samtidig bevare erindringen om fortiden
- at fremme en afbalanceret inddragelse af borgerne og civilsamfundets organisationer fra alle medlemsstaterne ved at bidrage til dialog mellem kulturer og fremhæve både Europas mangfoldighed og Europas enhed, med særlig vægt på de aktiviteter, der gennemføres sammen med de medlemsstater, der for nylig er tiltrådt EU.

Det foreslåede program omfatter bl.a. aktioner såsom venskabsbyer, støtte til forskning og overvejelser vedrørende europæiske politikker, støtte til mindehøjtideligheder og europæiske prisuddelinger.

¹ EUT L 30 af 4.2.2004, s. 6.

Foreslået retsgrundlag: artikel 151 og 308 i traktaten - enstemmighed i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet vedtog sin førstebehandlingsudtalelse den 5. april 2006 (8028/06). Den tekst, der er opnået enighed om, vedtages som en fælles holdning på en kommende samling i Rådet og sendes til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 8154/05.

– *UNESCO's konvention om kulturel mangfoldighed*

Rådet vedtog en afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af UNESCO's konvention om beskyttelse og fremme af de kulturelle udtryksformers mangfoldighed (8953/06 + 8661/1/06).

Konventionen om kulturel mangfoldighed blev vedtaget på UNESCO's Generalkonference i Paris den 20. oktober 2005. Den fastslår en række rettigheder og forpligtelser, der skal beskytte og fremme kulturel mangfoldighed.

Forslagets formål er at give Det Europæiske Fællesskab bemyndigelse til at godkende UNESCO's konvention og således blive part i den sammen med medlemsstaterne.

Det Europæiske Fællesskabs og dets medlemsstaters fulde deltagelse i gennemførelsen af denne konvention vil navnlig bidrage til

- at etablere et nyt grundlag for den globale styring med henblik på at sikre beskyttelse og fremme af den kulturelle mangfoldighed
- at understrege kulturelle varers og tjenesteydelsers særlige og dobbelte karakter (kulturel og økonomisk)
- at anerkende politikforanstaltningers rolle og legitimitet i forbindelse med beskyttelse og fremme af den kulturelle mangfoldighed
- at anerkende betydningen af og fremme det internationale samarbejde for at løse problemer med kulturel sårbarhed, navnlig i forhold til udviklingslandene
- at sørge for passende kobling til andre internationale instrumenter, således at denne konvention kan gennemføres effektivt.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 133, 151, 181, 181a samt artikel 300, stk. 2 og 3 - enstemmighed i Rådet.

– *Styrkelse af de europæiske kreative industrier*

Rådet udvekslede synspunkter om emnet styrkelse af de europæiske kreative industrier: et bidrag til vækst og beskæftigelse.

Den 2.-3. marts 2006 blev der afholdt et EU-ekspertseminar i Wien med titlen "Content for Competitiveness", som det østrigske formandskab havde arrangeret. Konklusionerne fra seminaret blev godkendt som "Formandskabets konklusioner" (se bilaget til 8954/06).

Formandskabet meddelte Rådet, at seminaret havde vist, at indholdsindustrier og kreative industrier har et stort potentiale til at skabe vækst og beskæftigelse og således bidrage til at nå de mål, der er fastsat for Europa i Lissabon-dagsordenen. Det understregede også behovet for en sammenhængende politik med hensyn til indholdsindustrierne og de kreative industrier, navnlig med henblik på at udnytte det fulde potentiale i informations- og kommunikationsteknologien (ikt).

Formandskabet havde på grundlag af resultaterne af seminaret og andre initiativer tilrettelagt dagens drøftelse af følgende to spørgsmål (8954/06):

- *De prioriteter for indholdsindustrierne og de kreative industrier, der er relevante for opdateringen af arbejdsplanen for kultur og for implementeringen af i2010-initiativet*
- *Forbedring af dialogen mellem alle interessenterne inden for den kulturelle sektor, den audiovisuelle sektor og ikt-sektoren på europæisk plan.*

– ***Beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed***

Rådet nåede til politisk enighed om et udkast til henstilling om *beskyttelse af mindreårige og den menneskelige værdighed og om berigtigelsesretten* inden for den europæiske industris audiovisuelle informationstjenester og online-informationstjenester (8956/06).

Slovakiet og Det Forenede Kongerige meddelte, at de agter at undlade at stemme, når retsaktens vedtages. Den nederlandske delegation vil som et kompromis tilslutte sig henstillingen, men vil fremsætte en erklæring til protokollen.

I udkastet til henstilling opfordres medlemsstaterne, industrien, de berørte parter (seersammenslutninger) og Kommissionen til at forbedre beskyttelsen af mindreårige og den menneskelige værdighed i radio- og tv-sektoren og på internettet. Der henstilles også til medlemsstaterne, at de overvejer at indføre foranstaltninger vedrørende berigtigelsesretten i forbindelse med online-medier.

Udkastet bygger på Rådets henstilling 98/560/EF af 24. september 1998¹, der stadig er gældende. Det tager de nye udfordringer op, som er skabt af den teknologiske udvikling på området, både kvantitativt (mere "ulovligt" indhold) og kvalitativt (nye platforme, nye produkter).

Udkastet til henstilling kommer ind på følgende spørgsmål:

- mediekendskab
- evaluering eller klassificering af audiovisuelt indhold
- fremstilling af kvinder og mænd i medier og reklame
- berigtigelsesretten.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 157 - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 7. september 2005 (11955/05). Den tekst, der er opnået enighed om, vedtages som en fælles holdning på en kommende samling i Rådet og sendes til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

¹ EFT L 270 af 7.10.1998, s. 48.

– *Fjernsyn uden grænser*

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse noterede Rådet sig en fremskridtsrapport og havde en drøftelse vedrørende forslaget til direktiv om ændring af direktivet om udøvelse af *radio- og fjernsynsspredningsvirksomhed*¹.

Drøftelsen omfattede navnlig:

- det hensigtsmæssige og holdbare i sondringen mellem lineære og ikke-lineære tjenester,
- de fælles regler², der skal gælde for begge kategorier af tjenester,
- rækkevidden af moderniseringen og forenklingen af reglerne for fjernsynsreklamer og teleshopping³.

Delegationerne hilste Kommissionens initiativ til revision af lovrammen for audiovisuelle tjenester velkommen. De nævnte en række spørgsmål, der burde drøftes mere indgående, herunder behovet for større juridisk klarhed, navnlig med hensyn til definitioner og anvendelsesområde, nødvendigheden af ikke at hindre udviklingen af den audiovisuelle industri, oprindelseslandsprincippet osv.

Direktivforslaget skal tage højde for den seneste væsentlige teknologiske og markedsmæssige udvikling og samtidig sikre lige konkurrencevilkår.

Det tager sigte på at indføre fælles minimumsregler for alle audiovisuelle medietjenester, uanset hvilken transmissionsplatformsteknologi der anvendes til at levere de pågældende tjenester og således sikre platformsneutralitet, og på at modernisere reglerne for reklame.

¹ Rådets direktiv 89/552/EF (EFT L 298 af 17.10.1989, s. 23), senest ændret ved direktiv 97/36/EF (EFT L 202 af 30.7.1997, s. 60).

² Identifikation af medietjenesteudbyderen, beskyttelse af mindreårige, forbud mod tilskyndelse til had, fremme af den kulturelle mangfoldighed, visse kvalitative begrænsninger for samt identifikation af kommerciel kommunikation.

³ Regler om genkendelighed og adskillelse, om indsættelse af fjernsynsreklamer og teleshopping, om tidsbegrænsningen og om reglerne for fjernsynsudsendelser, der udelukkende sender reklamer og teleshopping.

Det indfører begrebet audiovisuelle medietjenester og sonder mellem "lineære" tjenester (f.eks. programlagt tv-spredning via traditionelt tv, internettet eller mobiltelefoner, hvor udbyderen bestemmer indholdet) og "ikke-lineære" tjenester (såsom video-on-demand, hvor brugeren selv vælger fra et net). Ikke-lineære tjenester skal kun være omfattet af et grundlæggende regelsæt.

Reglerne for reklame, der hovedsagelig vedrører de lineære tjenester, bliver forenklet. Den daglige grænse for reklamer ophæves, mens reglen om højst 12 minutter pr. time bibeholdes. Intervallet på mindst 20 minutter mellem reklamer ophæves også, mens film, nyheds- og børneprogrammer kun må afbrydes en gang for hver 35 minutter. Der indføres regler om produktplacering, der ikke på nuværende tidspunkt er omfattet af direktivet om fjernsyn uden grænser.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 47 og 55 - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 15983.

UDDANNELSE– *Den europæiske indikator for sprogkundskaber - Rådets konklusioner*

Rådet vedtog følgende konklusioner:

"RÅDET,

som henviser til:

- det strategiske mål for Den Europæiske Union, der blev opstillet af Det Europæiske Råd den 23.-24. marts 2000 i Lissabon og bekræftet af Det Europæiske Råd den 23.-24. marts 2001 i Stockholm, nemlig *at blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, en økonomi, der kan skabe en holdbar økonomisk vækst med flere og bedre job og større social samhørighed*;
- mandatet fra Det Europæiske Råd i Lissabon til Rådet (uddannelse), dvs. *mere overordnet at overveje de konkrete fremtidige mål for uddannelsessystemerne, idet der skal fokuseres på fælles problemer og prioriteter, samtidig med at den nationale mangfoldighed respekteres¹*;
- Rådets resolution af 14. februar 2002 om fremme af den sproglige mangfoldighed og indlæringen af fremmedsprog², der blandt andet understregede,
 - at kendskabet til sprog er en af de nødvendige grundlæggende færdigheder, som enhver borger bør besidde for effektivt at kunne deltage i det europæiske videnssamfund, at det derfor fremmer såvel integrationen i samfundet som den sociale samhørighed, og
 - *at alle europæiske sprog har samme kulturelle værdi og værdighed og er en integrerende del af europæisk kultur og civilisation,*

og som opfordrede medlemsstaterne til at udarbejde systemer til validering af sprogfærdigheder på grundlag af den fælles europæiske referenceramme for sprog, som Europarådet har udviklet;

¹ SN 100/1/00 REV 1, punkt 27.

² EFT C 50 af 23.2.2002, s. 1.

- konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 15.-16. marts 2002 i Barcelona¹, hvori det
 - godkendte det detaljerede arbejdsprogram for opfølgning af uddannelsessystemernes mål²
 - opfordrede til yderligere tiltag for at forbedre beherskelsen af grundlæggende færdigheder, navnlig ved meget tidligt at undervise børn i mindst to fremmedsprog, og
 - opfordrede til fastsættelse af en indikator for sprogkundskaber i 2003;
- Rådets konklusioner om nye indikatorer inden for uddannelse og erhvervsuddannelse fra maj 2005³;
- Kommissionens meddelelse til Europa-Parlamentet og Rådet med titlen *Den europæiske indikator for sprogkundskaber*⁴;
- udkastet til Europa-Parlamentets og Rådets henstilling om nøglekompetencer for livslang læring⁵, hvorefter kommunikativ kompetence i et fremmedsprog betragtes som en nøglekompetence;
- Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget med titlen *En ny rammestrategi for flersprogethed*⁶;

BEKRÆFTER,

- at kendskab til fremmedsprog foruden at medvirke til at fremme gensidig forståelse mellem mennesker er en forudsætning for en mobil arbejdsstyrke og bidrager til EU-økonomiens konkurrenceevne;
- at periodisk overvågning af resultater via anvendelse af indikatorer og benchmarks er en væsentlig del af Lissabon-processen, der gør det muligt at identificere god praksis og således opnå strategisk vejledning for og styring af både kortsigtede og langsigtede foranstaltninger i arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010;

¹ SN 100/1/02 REV 1.

² Vedtaget af Rådet (uddannelse) den 14. februar 2002 (EFT C 142 af 14.6.2002, s. 1).

³ EUT C 141 af 10.6.2005, s. 7.

⁴ 11704/05 – KOM(2005) 356 endelig.

⁵ 13425/05 – KOM(2005) 548 endelig.

⁶ 14908/05 – KOM(2005) 596 endelig.

ERKENDER,

- at der er brug for foranstaltninger til at afhjælpe den nuværende mangel på pålidelige sammenlignelige data om resultaterne af fremmedsprogsundervisning og -indlæring;
- at sådanne foranstaltninger skal baseres på indsamling af data ved hjælp af objektive prøver i sprogfærdigheder, der udvikles og administreres på en sådan måde, at det sikres, at disse data er pålidelige, nøjagtige og gyldige;
- at sådanne data kan medvirke til at indkredse og udveksle god praksis med hensyn til politikken for sprogundervisning og sprogundervisningsmetoder gennem en øget udveksling af oplysninger og erfaringer;
- at medlemsstaterne har behov for et klarere billede af, hvilke praktiske og finansielle forholdsregler de hver især vil skulle tage for at indføre den europæiske indikator for sprogkundskaber;

UNDERSTREGER,

- at udviklingen af indikatoren til fulde bør respektere medlemsstaternes ansvar for opbygningen af deres uddannelsessystemer og ikke må pålægge uddannelsessystemerne og de berørte institutioner unødvendige administrative eller finansielle byrder;
- at dataindsamlingsmetoden bør tage hensyn til det hidtidige arbejde på dette område på internationalt plan og på EU- og medlemsstatsplan og bør udtænkes og gennemføres på en omkostningseffektiv måde;
- at den europæiske indikator for sprogkundskaber skal indføres snarest muligt i henhold til følgende rammer:
 - der bør indsamles data om kundskaber i første og andet fremmedsprog:
 - via en fælles række prøver, der gennemføres blandt et repræsentativt udsnit af målgruppen i hver medlemsstat;
 - fra et repræsentativt udsnit af elever under uddannelse eller erhvervsuddannelse ved afslutningen af ISCED-niveau 2;
 - hvor der ikke undervises i andet fremmedsprog inden afslutningen af ISCED-niveau 2, kan medlemsstaterne i forbindelse med den første runde af dataindsamlingen vælge at indsamle data om andet fremmedsprog fra elever på ISCED-niveau 3;

- for de sprog, hvor der eksisterer et passende repræsentativt udsnit af lærende i en given medlemsstat;
- prøveresultater bør baseres på skalaerne i den fælles europæiske referenceramme for sprog¹;
- da respekt for sproglig mangfoldighed er en af Den Europæiske Unions centrale værdier, bør indikatoren baseres på data, som dækker kendskab til alle de officielle EU-sprog, der undervises i som fremmedsprog i EU, men det vil af praktiske grunde være tilrådeligt i første dataindsamlingsrunde at gennemføre prøver i de officielle EU-sprog, som der hyppigst undervises i i medlemsstaterne, for så vidt som der kan samles tilstrækkeligt mange prøvedeltagere;
- medlemsstaterne fastlægger selv, i hvilke af de officielle sprog der skal gennemføres prøver;
- indikatoren bør måle de fire aktive og passive færdigheder, men af praktiske grunde er det tilrådeligt i første dataindsamlingsrunde at stille prøver til rådighed i de tre sprogfærdigheder, der er lettest at bedømme (dvs. høreforståelse, læseforståelse og skriftlig fremstilling);
- prøvemethoden bør stilles til rådighed for de medlemsstater, der ønsker at bruge den i deres egen udvikling af prøver i andre sprog;
- der bør også indsamles passende baggrundsoplysninger til hjælp for vurderingen af de underliggende faktorer;

OPFORDRER Kommissionen til

- snarest muligt at nedsætte et rådgivende udvalg (Det Rådgivende Udvalg for Sprogindikatoren) bestående af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Europarådet, der skal have til opgave at rådgive Kommissionen i tekniske spørgsmål, som f.eks.:
 - de nærmere betingelser for udbuddet om udvikling af redskaber til afprøvning af sprogkundskaber

¹ "Den fælles europæiske referenceramme for sprog: læring, undervisning og evaluering" udarbejdet af Europarådet.

- evalueringen af kontrahentens arbejde
- de passende vilkår, standarder og tekniske protokoller for dataindsamlingsarbejdet i medlemsstaterne under hensyntagen til, at der ikke må pålægges medlemsstaterne unødige administrative og finansielle byrder
- for at bistå medlemsstaterne med at indkredse de organisatoriske og finansielle følger af at give dette udvalg den opgave først at fremlægge en tidsplan for arbejdet og en mere detaljeret beskrivelse af prøvernes opbygning og deres administration, herunder
 - udsnittets omfang
 - den foretrukne prøvemethoder, og
 - de foretrukne retningslinjer for administration af prøverne, idet der tages hensyn til mulighederne for elektroniske prøver
 - udsnittets minimumsomfang, der bestemmer, om en prøve i et bestemt sprog skal stilles til rådighed for medlemsstaterne;
- at aflægge skriftlig rapport til Rådet inden udgangen af 2006 om, hvordan arbejdet skrider frem, og i givet fald om eventuelle udestående spørgsmål;

OPFORDRER medlemsstaterne til

- at tage alle nødvendige skridt til at fremme processen med fastsættelse af den europæiske indikator for sproglandskaber."

– ***Nøglekompetencer for livslang læring***

I afventen af Europa-Parlamentets udtalelse efter førstebehandlingen vedtog Rådet en generel indstilling¹ vedrørende et udkast til henstilling om *nøglekompetencer for livslang læring (8641/06)*.

Forslaget er en reaktion på et mandat, der blev givet af Det Europæiske Råd på mødet i Lissabon i 2000 ("*hver borger skal have de færdigheder, der er nødvendige for at leve og arbejde i dette nye informationssamfund*"), og gentaget og udbygget i *arbejdsprogrammet for 2010 vedrørende uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne*, som blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Barcelona i marts 2002, hvor der også blev opfordret til yderligere tiltag med henblik på "*forbedring af beherskelsen af grundlæggende færdigheder*" og fremme af den europæiske dimension i undervisningen. Tanken var, at arbejdet skulle koncentreres om at identificere grundlæggende færdigheder, og at det skulle undersøges, hvordan de sammen med traditionelle færdigheder bedre kan integreres i læseplaner, læres og vedligeholdes hele livet igennem. Grundlæggende færdigheder bør reelt være tilgængelige for alle, både personer med særlige behov, unge, der er droppet ud af skolen, og voksnelever. Der bør tilskyndes til validering af grundlæggende færdigheder for at fremme yderligere uddannelse og beskæftigelsesegnethed.

Udkastet til henstilling tager sigte på at udarbejde en europæisk referenceramme, der definerer de grundlæggende færdigheder (*nøglekompetencer*), som alle borgere skal tilegne sig gennem livslang læring for at opnå personlig tilfredsstillelse, større aktiv deltagelse og større beskæftigelsesegnethed i videnbaserede økonomier og samfund.

Nøglekompetencerne er:

- kommunikativ kompetence på modersmålet
- kommunikativ kompetence på fremmedsprog
- matematisk kompetence og naturvidenskabelig og teknologisk basiskompetence
- digital kompetence
- læringskompetence

¹ Det Forenede Kongerige kunne endnu ikke hæve sit parlamentariske undersøgelsesforbehold.

- sociale kompetencer og medborgerkompetence
- initiativ og iværksætterånd samt
- kulturel bevidsthed og udtryksevne.

Forslaget angiver desuden, hvordan nøglekompetencerne kan erhverves gennem livslang læring.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 149 og 150 - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Der vil eventuelt kunne opnås enighed med Europa-Parlamentet ved førstebehandlingen.

– *Det europæiske kvalitetscharter for mobilitet*

I afventen af Europa-Parlamentets førstebehandlingsudtalelse vedtog Rådet en generel indstilling vedrørende et udkast til henstilling om tværnational mobilitet i Fællesskabet med henblik på uddannelse og erhvervsuddannelse: *det europæiske kvalitetscharter for mobilitet (8958/06)*.

Forslaget bygger på EU's arbejdsprogram "Uddannelse 2010" og indfører et fælles sæt principper, der skal øge effektiviteten i al organiseret mobilitet med henblik på uddannelse.

Der bør erindres om Erasmus-programmet, hvorigennem over 1 000 000 unge har studeret i en anden medlemsstat som led i deres uddannelse og dermed har været med til at øge forståelsen for kulturel og sproglig mangfoldighed og skabe et europæisk område for uddannelse og erhvervsuddannelse i overensstemmelse med målet for Lissabon-strategien. Takket være denne type mobilitet er Erasmus utvivlsomt en af de EU-aktioner, der er bedst kendt af et stort antal EU-borgere.

Det foreslåede charter består af ti praktiske og lettilgængelige retningslinjer, der dækker perioden før afrejsen, under opholdet og efter personens hjemkomst:

- information og vejledning
- læringsplan
- tilpasning til den enkelte deltager
- generel forberedelse
- sproglige aspekter
- logistisk støtte
- mentorordning

- anerkendelse
- reintegration og evaluering
- forpligtelser og ansvar.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 149 og 150 - kvalificeret flertal i Rådet og fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

– **Program for livslang læring**

På baggrund af resultatet af forhandlingerne om udkastet til finansielle overslag for 2007-2013 og i afventen af, at Kommissionen forelægger et ændret forslag, udvekslede Rådet synspunkter om de finansielle aspekter af programmet for *livslang læring*.

Der erindres om, at de nye integrerede program vil omfatte fire underprogrammer, som allerede findes inden for det nuværende *Socrates*-program: *Comenius* (skoleuddannelse), *Erasmus* (videregående uddannelse), *Leonardo da Vinci* (erhvervsuddannelse) og *Grundtvig* (voksenuddannelse).

Formålet med programmet er gennem livslang læring både at bidrage til udviklingen af Fællesskabet som et avanceret vidensamfund med bæredygtig økonomisk udvikling, flere og bedre job og større social samhørighed, samtidig med at der sikres en god beskyttelse af miljøet af hensyn til de kommende generationer, og at fremme vekselvirkningen, samarbejdet og mobiliteten mellem uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne i Fællesskabet, således at de bliver en kvalitetsreference på verdensplan.

Efter det interinstitutionelle triløgmøde den 4. april 2006 om de finansielle overslag for 2007-2013 er budgetbevillingen til programmet for livslang læring på 6 970¹ mio. EUR (i kontantpriser).

Delegationerne var blevet opfordret til at udtrykke deres synspunkter om anvendelsen af de finansielle ressourcer, der nu er til rådighed for programmet, navnlig om, hvordan de fire underprogrammer skal vægtes i forhold til hinanden (*Comenius*, *Erasmus*, *Leonardo da Vinci* og *Grundtvig*) (8959/06), og de gav udtryk for bred tilslutning til det forslag, som Kommissionen havde forelagt,² men understregede samtidig, at der skal lægges vægt på voksenuddannelse (*Grundtvig*) og mobilitet, navnlig for lærere og forskere (*Leonardo*).

¹ Kommissionen havde foreslået 13 620 mio. EUR (i kontantpriser) (11587/04).

² Comenius 13%, Erasmus 40%, Leonardo 25% og Grundtvig 3%.

Foreslået retsgrundlag: traktatens artikel 149, stk. 4, og artikel 150, stk. 4 - kvalificeret flertal i Rådet og den fælles beslutningsprocedure med Europa-Parlamentet.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 25. oktober 2005 (13675/05). En lang række af de foreslåede ændringer er blevet indarbejdet i teksten, enten helt, delvis eller indholdsmæssigt.

Nærmere enkeltheder findes i Kommissionens forslag: 11587/04.

– **Revision af EU-strategien for bæredygtig udvikling (EU-SDS)**

Rådet havde en politisk debat om *uddannelsens* bidrag til bæredygtig udvikling i forbindelse med revisionen af EU's strategi for bæredygtig udvikling.

Debatten omfattede følgende spørgsmål:

- Mål, nøgleaktioner og de politiske instrumenter, der foreslås i SDS-revisionspakken¹.
- Den rolle, som Rådet (uddannelse) spiller i gennemførelsen af EU-SDS, herunder Lissabondagsordenen
- EU-SDS's bidrag til samhørighed mellem EU's interne politikker og internationale forpligtelser og til bæredygtig udvikling både på EU-plan og globalt, navnlig inden for uddannelse.

Delegationerne fremhævede den afgørende rolle, som uddannelse spiller for SDS, idet uddannelse øger bevidstheden om, at det er nødvendigt at beskytte miljøet, og samtidig er et redskab til at bekæmpe social udelukkelse.

Der erindres om, at Det Europæiske Råd i december 2005 noterede sig forelæggelsen af Kommissionens meddelelse om en revideret strategi for bæredygtig udvikling for de kommende fem år² og så frem til "*i juni 2006 at vedtage en ambitiøs og samlet strategi, der omfatter mål, indikatorer og en effektiv kontrolprocedure, inddrager interne og eksterne dimensioner og bygger på en positiv langsigtet vision, der forener Fællesskabets prioriteter og målsætninger for bæredygtig udvikling i en klar og sammenhængende strategi, der kan formidles enkelt og effektivt til borgerne*"³.

¹ 15796/05.

² 15796/05.

³ Punkt 13 i konklusionerne fra Det Europæiske Råd i december 2005 (15914/1/05).

Kommissionens SDS-revisionspakke består af

- selve meddelelsen, hvori der foreslås seks prioritetsområder, inddragelse af den eksterne dimension i den interne politikskabelse samt en effektiv kontrolprocedure og opfølgingsproces
- styrende principper for bæredygtig udvikling vedtaget i juni 2005 af Det Europæiske Råd (bilag 1)
- mål, politikker og aktioner (bilag 2)
- en meddelelse fra Kommissionen vedtaget i februar 2005, hvori der gøres status over de opnåede fremskridt, og de første retningslinjer foreslås (bilag 3).

Alle de relevante rådssammensætninger høres nu med henblik på Det Europæiske Råds vedtagelse af den reviderede EU-strategi for bæredygtig udvikling på mødet i juni 2006.

EVENTUELT

Rådet blev orienteret om følgende spørgsmål:

- Registrering på listen over Europas kulturarv (*9165/06*)
 - Orientering ved den franske og den spanske delegation
- Ændring af navnet på koncentrationslejren Auschwitz-Birkenau
 - Orientering ved den polske delegation
- Meddelelse fra Kommissionen: Gennemførelse af de reformer, der er nødvendige for at modernisere de højere uddannelser i Europa (opfølgning af topmødet i Hampton Court) (*9166/06*)
 - Orientering ved Kommissionen
- Høring om det kommende europæiske meritkumulerings- og overføringssystem for erhvervsuddannelser (ECVET) (*9167/06*)
 - Orientering ved Kommissionen

ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**DEN AUDIOVISUELLE SEKTOR****Programmet Media 2007**

Efter at være nået til enighed om den finansielle ramme for perioden 2007-2013 nåede Rådet til fuld¹ politisk enighed om en afgørelse om oprettelse af et program for støtte til den europæiske audiovisuelle sektor (*Media 2007*) (8955/06 + COR 1).

Der erindres om, at programmet, som kombinerer de nuværende programmer Media Plus og Media Training, tager sigte på at yde støtte til den europæiske audiovisuelle sektor for at nå følgende mål:

- bevarelse og forbedring af kulturel mangfoldighed i Europa, herunder kulturarven på det audiovisuelle område
- sikring af denne kulturarvs tilgængelighed for de europæiske borgere
- fremme af tværkulturel dialog
- forøgelse af omløbet af og seertallet for europæiske audiovisuelle værker både inden for og uden for EU
- styrkelse af den europæiske audiovisuelle sektors konkurrenceevne inden for rammerne af et åbent og konkurrencedygtigt marked.

Teksten vil blive vedtaget som en fælles holdning på en kommende samling i Rådet og sendt til andenbehandling i Europa-Parlamentet.

¹ På samlingen i Rådet (uddannelse, ungdom og kultur) den 14.-15. november 2005 nåede Rådet til delvis politisk enighed om forslaget.

UNGDOM**Værdien af ikke-formel og uformel læring - Resolution vedtaget af Rådet**

Rådet vedtog følgende resolution:

"Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet,

som tager følgende i betragtning:

- 1) Konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Lissabon den 23.-24. marts 2000 opstiller nye strategiske mål for at styrke beskæftigelsen, de økonomiske reformer og den sociale samhørighed som en integrerende del af en videnbaseret økonomi. Medlemsstaterne blev af Det Europæiske Råd opfordret til at træffe de nødvendige foranstaltninger som led i deres forfatningsbestemmelser, og Rådet og Kommissionen blev inden for deres respektive beføjelser opfordret til bl.a. at udvikle en fælles europæisk model for *curricula vitae*, der skal anvendes på frivilligt grundlag, og som vil gøre det lettere for uddannelses- og erhvervsuddannelsesinstitutioner samt arbejdsgivere at vurdere de erhvervede kvalifikationer og fremme mobilitet.
- 2) Hvidbogen *Et nyt afsæt for europæisk ungdom* af 21. november 2001¹ understreger med hensyn til anerkendelse af ikke-formel og uformel læring, at der er behov for en klarere definition af begreber, af de kvalifikationer, som erhverves, og af kvalitetsnormerne, en bedre udnyttelse af ressourcerne hos dem, der medvirker, en større anerkendelse af disse aktiviteter og en styrkelse af komplementariteten i forhold til formel læring og uddannelse.
- 3) Det Europæiske Råd i Barcelona den 15.-16.marts 2002 vedtog et konkret arbejdsprogram med det mål, at uddannelsessystemerne skal være en kvalitetsreference på verdensplan inden 2010. Det var enigt om, at programmet skal bygge på tre grundlæggende principper: bedre kvalitet, fremme af adgang for alle og åbning over for resten af verden.

¹ 14441/01 - KOM(2001) 681 endelig.

- 4) Rådets resolution af 27. juni 2002 om livslang læring¹ opfordrer medlemsstaterne til at fremme samarbejde og effektive foranstaltninger til validering af læringsresultater, der er afgørende for at bygge bro mellem formel, ikke-formel og uformel læring og dermed er en forudsætning for at skabe et europæisk område for livslang læring.
- 5) På grundlag af Kommissionens og Europarådets fælles arbejdsdokument *Pathways towards Validation and Recognition of Education, Training and Learning in the Youth Field* blev der på konferencen "Bridges for Recognition" i januar 2005 i Leuven, udviklet fremgangsmåder til vurdering og anerkendelse af uddannelse, erhvervsuddannelse og læring på ungdomsområdet, ligesom behovet for en bedre validering af ikke-formel læring blev understreget.
- 6) Europarådets omfattende arbejde inden for ikke-formel og uformel læring, for eksempel ved hjælp af en europæisk attest for ungdomsledere og ungdomsarbejdere, understreger værdien af denne form for uddannelsesmæssig erfaring og fremhæver nødvendigheden af, at den anerkendes, navnlig i betragtning af betydningen af livslang læring.
- 7) Konklusionerne af 28. maj 2004 vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, anbefalede i overensstemmelse med København-erklæringen af 30. november 2002², at der
 - vedtages et sæt fælles europæiske principper for identifikation og validering af ikke-formel og uformel læring
 - udvikles og udbredes nogle europæiske instrumenter til anerkendelse af ikke-formel og uformel læring.
- 8) Rådets konklusioner af 21. februar 2005³ opfordrede Det Europæiske Råd til at integrere initiativet om en europæisk ungdomspagt i midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien og at vedtage retningslinjer for konkrete foranstaltninger.
- 9) Det hedder i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 23. marts 2005, hvor der var enighed om den europæiske ungdomspagt, at en pakke af strategier og foranstaltninger rettet mod unge bør udgøre en fuldt integreret del af Lissabon-strategien. Et af målene er at udvikle et tættere samarbejde mellem medlemsstaterne med hensyn til de erhvervmæssige kvalifikationers gennemsigtighed og sammenlignelighed samt at anerkende ikke-formel og uformel læring.

¹ EFT C 163 af 9.7.2002, s. 1.

² 9600/04.

³ EUT C 85 af 7.4.2005, s. 5.

- 10) Resolutionen vedtaget af Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet den 15. november 2005,¹ vedrører gennemførelse af den europæiske ungdomspagt og fremme af aktivt borgerskab og opstiller retningslinjer for handling.
- 11) Formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd den 16.-17. juni 2005 foreslår integrerede retningslinjer for vækst og beskæftigelse (2005-2008), som omfatter gennemførelse af den europæiske ungdomspagt.
- 12) Forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af programmet "Aktive unge"² giver det europæiske samarbejde en central rolle med hensyn til fremme af ikke-formel og uformel læring.
- 13) Rådets og Kommissionens fælles rapport *Modernisering af almen uddannelse og erhvervsuddannelse: et afgørende bidrag til velstand og social samhørighed i Europa* om fremskridt i gennemførelsen af arbejdsprogrammet for uddannelse og erhvervsuddannelse 2010³ fremhæver betydningen af at skabe ligevægt mellem uddannelsespolitikernes samfundsmæssige og økonomiske mål og udvikle forskellige læringspartnerskaber med deltagelse af repræsentanter for både formelle og ikke-formelle sektorer.

ER KLAR OVER, at

- 1) det arbejde, der udføres, og de resultater, der opnås, af unge og af personer, der er aktive inden for ungdomsarbejde og ungdomsorganisationer, fortjener større anerkendelse for at styrke deres værdi og synlighed, og arbejdsgiverne, den formelle uddannelsessektor og civilsamfundet generelt bør tage behørigt hensyn hertil
- 2) ikke-formelle og uformelle læringsaktiviteter på ungdomsområdet supplerer det formelle uddannelses- og erhvervsuddannelsessystem, følger en aktiv og elevcentreret metode, udføres på et frivilligt grundlag og derfor er nøje knyttet sammen med de unges behov, forhåbninger og interesser; ved at give endnu en mulighed for uddannelse og eventuelt bane vejen for deltagelse i formel uddannelse og erhvervsuddannelse er sådanne aktiviteter særligt relevante for unge med få muligheder
- 3) ikke-formel og uformel læring på ungdomsområdet foregår i en lang række forskellige sammenhænge, og at der af hensyn til de unges egen udvikling og deres sociale, kulturelle og erhvervs-mæssige integration er behov for specifikke og velegnede metoder og instrumenter

¹ EUT C 292 af 24.11.2005, s. 5.

² 11586/04 - KOM(2004) 471 endelig.

³ EUT C 79 af 1.4.2006, s. 1.

- 4) offentlige og private investeringer i ungdomsområdet på lokalt, regionalt, nationalt og europæisk plan har en betydningsfuld økonomisk og social indvirkning
- 5) ungdomsområdets sociale og økonomiske betydning er indlysende for så vidt angår dets potentielle indvirkning på udviklingen af nøglekompetencer, der er konkret arbejdsmarkedsrelevante, og dets fremme af deltagelse, aktivt borgerskab og socialt ansvar.

ERKENDER, at

- 6) ikke-formel og uformel læring er vigtige elementer i læringsprocessen og er effektive instrumenter, der kan gøre læring tiltrækkende, udvikle interesse for livslang læring og fremme den sociale integration af unge
- 7) ikke-formel og uformel læring kan sætte unge i stand til at erhverve mere viden og flere færdigheder og kompetencer og bidrage til deres personlige udvikling, sociale inddragelse og aktive borgerskab og dermed forbedre deres beskæftigelsesmuligheder
- 8) ikke-formel og uformel læring på ungdomsområdet kan være en betydningsfuld gevinst for samfundet, økonomien og de unge selv; bidragene fra disse aktiviteter bør derfor gøres mere synlige og i højere grad forstås, anerkendes og støttes
- 9) EF-handlingsprogrammet for unge og det kommende program "Aktive unge" yder et vigtigt bidrag til erhvervelsen af kompetencer og derfor er centrale instrumenter med hensyn til at give unge mulighed for ikke-formel og uformel læring i en europæisk dimension.

OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE OG KOMMISSIONEN til

- 1) at tilskynde til udvikling, under hensyntagen til den særlige situation i hver medlemsstat, af et sammenligneligt og gennemsigtigt ungdomsspecifikt element inden for rammerne af Europass til identificering og anerkendelse af de kvalifikationer og kompetencer, unge erhverver ved ikke-formel og uformel læring, der kan knyttes til eller være en integrerende del af uddannelsesbeviser eller anden form for dokumentation, så det bliver tydeligere for andre - navnlig i andre medlemsstater - hvad det oprindelige bevis oplyser om indehaverens viden, færdigheder og kompetencer
- 2) derigennem at muliggøre identifikation af de kompetencer, som allerede er erhvervet, og som faktisk anvendes, så de kan blive anerkendt på arbejdsmarkedet

- 3) at tilskynde offentlige organer og ikke-statslige organisationer til at anvende og efter behov tilpasse sammenlignelige og gennemsigtige instrumenter til anerkendelse af kompetencer erhvervet af personer, der er aktive i ungdomsarbejde og i ungdomsorganisationer, i overensstemmelse med den europæiske attest for ungdomsledere og ungdomsarbejdere, som for øjeblikket udarbejdes i Europarådet
- 4) inden for deres respektive kompetencer at anerkende og støtte den konkrete indsats, som ungdomsorganisationer og andre ikke-statslige organisationer yder med hensyn til at udbyde ikke-formel og uformel læring
- 5) at fremme anvendelse af de fælles europæiske principper for identifikation og validering af ikke-formel læring på ungdomsområdets specifikke behov
- 6) at tilskynde til yderligere forskning i indvirkningen af ikke-formel og uformel læring fra dem, der arbejder på ungdomsområdet og i ungdomsorganisationer, navnlig dens bidrag til samfundet og økonomien, bl.a. ved at gøre omfattende brug af de oplysninger, der stilles til rådighed via det europæiske videncenter for ungdomspolitik
- 7) at tilskynde arbejdsmarkedets parter til at anerkende kvaliteten og mangfoldigheden af unges ikke-formelle og uformelle læring og at anerkende dennes sociale og økonomiske nytteværdi
- 8) at tilskynde til innovative partnerskaber mellem den formelle uddannelsessektor og udbydere af ikke-formel læring med henblik på at udvikle pædagogiske tiltag, der kunne være attraktive for forskellige grupper af lærende
- 9) at fremme adgang til Europass og lignende eksisterende instrumenter på nationalt og europæisk plan og tilskynde de unge til at benytte dem på frivillig basis."

EKSTERNE FORBINDELSER

Belarus - Rådet vedtager finansielle restriktive foranstaltninger

Rådet vedtog en fælles holdning om ændring af fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus i form af indefrysning af alle pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende personer, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition ved præsidentvalget i Belarus den 19. marts 2006, og de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, som er knyttet til dem, jf. listen i bilaget (8818/06). Det præciseres også i den fælles holdning, at pengemidler eller økonomiske ressourcer hverken direkte eller indirekte må stilles til rådighed for eller være til fordel for de pågældende personer.

Den fælles holdning indeholder en liste på 36 berørte personer, inkl. præsident Lukasjenko.

Disse foranstaltninger vedtages som supplement til de rejserestriktioner, der blev pålagt præsident Lukasjenko, medlemmer af ledelsen og visse belarussiske embedsmænd ved fælles holdning 2006/276/FUSP¹, som Rådet vedtog den 10. april. Rådet anførte på det tidspunkt, at der ville kunne træffes yderligere målrettede foranstaltninger (*Se Rådets konklusioner af 10. april om Belarus i pressemeddelelse 7939/06 om eksterne forbindelser*).

Rådet vedtog også en forordning om gennemførelse af foranstaltningerne på fællesskabsplan (8847/06).

Nærmere enkeltheder findes i pressemeddelelse 9531/06.

Forbindelserne med Monaco

Rådet nåede til enighed om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Det Blandede Udvalg EF-Monaco om udvalgets forretningsorden.

UDVIKLINGSSAMARBEJDE

Samlingen i AVS-EF-Ministerrådet den 1.-2. juni i Papua New Guinea

Rådet godkendte et udkast til foreløbig dagsorden for 31. samling i AVS-EF-Ministerrådet, der finder sted den 1.-2. juni i Port Moresby, Papua New Guinea.

Ministrene vil på samlingen drøfte spørgsmål af fælles interesse, såsom aftaler om økonomisk partnerskab, handels- og udviklingssamarbejde, migration og EU's strategier for AVS-regioner.

Rådet godkendte også et udkast til fælles AVS-EU-erklæring om klimaændring og udvikling, der skal fremsættes på samlingen.

¹ EUT L 101 af 11.4.2006, s. 5.

AFGØRELSE TRUFFET VED SKRIFTLIG PROCEDURE

Den Europæiske Centralbank - Udnævnelse af et medlem af direktionen

Stats- og regeringscheferne i de medlemsstater, der har euroen som valuta, vedtog den 19. maj en afgørelse om at udnævne Jürgen Stark til medlem af direktionen for Den Europæiske Centralbank for en periode på otte år fra den 1. juni som efterfølger for Otmar Issing, hvis embedsperiode udløber den 31. maj.

ÅBENHED

Aktindsigt

Rådet vedtog

- et svar på skrivelse til Rådet fra Den Europæiske Ombudsmand om opfølgning af klage 2172/2005/MHZ (8773/06)
 - et svar på genfremsat begæring 22/c/01/06 (8729/06).
-